

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1974 Nr. 208

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst tot instelling van een internationale classificatie  
van beeldbestanddelen van merken;  
Wenen, 12 juni 1973*

B. TEKST**Vienna Agreement Establishing an International Classification  
of the Figurative Elements of Marks****The Contracting Parties,**

Having regard to Article 19 of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, of March 20, 1883, as revised at Brussels on December 14, 1900, at Washington on June 2, 1911, at The Hague on November 6, 1925, at London on June 2, 1934, at Lisbon on October 31, 1958, and at Stockholm on July 14, 1967,

Have agreed as follows:

**Article 1***Establishment of a Special Union;  
Adoption of an International Classification*

The countries to which this Agreement applies constitute a Special Union and adopt a common classification for the figurative elements of marks (hereinafter designated as "the Classification of Figurative Elements").

**Article 2***Definition and Deposit of the Classification  
of Figurative Elements*

(1) The Classification of Figurative Elements comprises a list of categories, divisions and sections in which the figurative elements of marks are classified, together with, as the case may be, explanatory notes.

(2) The Classification of Figurative Elements is contained in one authentic copy, in the English and French languages, signed by the Director General of the World Intellectual Property Organization (hereinafter designated respectively as "the Director General" and "the Organization") and deposited with him at the time that this Agreement is opened for signature.

(3) The amendments and additions referred to in Article 5 (3) (i) shall also be contained in one authentic copy, in the English and French languages, signed by the Director General and deposited with him.

## Arrangement de Vienne instituant une classification internationale des éléments figuratifs des marques

Les Parties contractantes,

Vu l'article 19 de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle du 20 mars 1883, telle qu'elle a été révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958 et à Stockholm le 14 juillet 1967,

Sont convenues de ce qui suit:

### Article premier

#### *Constitution d'une Union particulière; adoption d'une classification internationale*

Les pays auxquels s'applique le présent arrangement sont constitués à l'état d'Union particulière et adoptent une classification commune pour les éléments figuratifs des marques (dénommée ci-après «classification des éléments figuratifs»).

### Article 2

#### *Définition et dépôt de la classification des éléments figuratifs*

1) La classification des éléments figuratifs est constituée par une liste des catégories, divisions et sections dans lesquelles sont classés les éléments figuratifs des marques, accompagnée, le cas échéant, de notes explicatives.

2) Cette classification est contenue dans un exemplaire authentique, en langues anglaise et française, signé par le Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (dénommés ci-après respectivement «Directeur général» et «Organisation») et déposé auprès de lui au moment où le présent arrangement est ouvert à la signature.

3) Les modifications et compléments visés à l'article 5.3)i) sont également contenus dans un exemplaire authentique, en langues anglaise et française, signé par le Directeur général et déposé auprès de lui.

## Article 3

*Languages of the Classification of Figurative Elements*

(1) The Classification of Figurative Elements shall be established in the English and French languages, both texts being equally authentic.

(2) The International Bureau of the Organization (hereinafter designated as "the International Bureau") shall establish, in consultation with the interested Governments, official texts of the Classification of Figurative Elements in the languages which the Assembly referred to in Article 7 may designate in accordance with paragraph (2) (a) (vi) of that Article.

## Article 4

*Use of the Classification of Figurative Elements*

(1) Subject to the requirements prescribed by this Agreement, the scope of the Classification of Figurative Elements shall be that attributed to it by each country of the Special Union. In particular, the Classification of Figurative Elements shall not bind the countries of the Special Union in respect of the extent of the protection afforded to the mark.

(2) The competent Offices of the countries of the Special Union shall have the right to use the Classification of Figurative Elements either as a principal or as a subsidiary system.

(3) The competent Offices of the countries of the Special Union shall include in the official documents and publications relating to registrations and renewals of marks the numbers of the categories, divisions and sections in which the figurative elements of those marks are to be placed.

(4) The said numbers shall be preceded by the words "Classification of Figurative Elements" or an abbreviation thereof to be determined by the Committee of Experts referred to in Article 5.

(5) Any country may, at the time of its signature or of the deposit of its instrument of ratification or accession, declare that it does not undertake to include the numbers of all or some of the sections in official documents and publications relating to registrations and renewals of marks.

(6) If any country of the Special Union entrusts the registration of marks to an intergovernmental authority, it shall take all possible measures to ensure that that authority uses the Classification of Figurative Elements in accordance with this Article.

## Article 3

*Langues de la classification des éléments figuratifs*

- 1) La classification des éléments figuratifs est établie dans les langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.
- 2) Le Bureau international de l'Organisation (dénommé ci-après «Bureau international») établit, en consultation avec les gouvernements intéressés, des textes officiels de la classification des éléments figuratifs dans les langues que l'Assemblée visée à l'article 7 pourra désigner en vertu de l'alinéa 2) a) vi) dudit article.

## Article 4

*Application de la classification des éléments figuratifs*

- 1) Sous réserve des obligations imposées par le présent arrangement, la portée de la classification des éléments figuratifs est celle qui lui est attribuée par chaque pays de l'Union particulière. Notamment, la classification des éléments figuratifs ne lie pas les pays de l'Union particulière quant à l'étendue de la protection de la marque.
- 2) Les administrations compétentes des pays de l'Union particulière ont la faculté d'appliquer la classification des éléments figuratifs à titre de système principal ou de système auxiliaire.
- 3) Les administrations compétentes des pays de l'Union particulière feront figurer, dans les titres et publications officiels des enregistrements et des renouvellements de marques, les numéros des catégories, divisions et sections dans lesquelles doivent être rangés les éléments figuratifs de ces marques.
- 4) Ces numéros seront précédés de la mention «classification des éléments figuratifs» ou d'une abréviation arrêtée par le Comité d'experts visé à l'article 5.
- 5) Tout pays peut, au moment de la signature ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion, déclarer qu'il se réserve de ne pas faire figurer les numéros de tout ou partie des sections dans les titres et publications officiels des enregistrements et des renouvellements de marques.
- 6) Si un pays de l'Union particulière confie l'enregistrement des marques à une administration intergouvernementale, il prend toutes mesures en son pouvoir pour que cette administration applique la classification des éléments figuratifs conformément au présent article.

## Article 5

*Committee of Experts*

(1) A Committee of Experts shall be set up in which each country of the Special Union shall be represented.

(2) (a) The Director General may, and, if requested by the Committee of Experts, shall, invite countries not members of the Special Union which are members of the Organization or party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property to be represented by observers at meetings of the Committee of Experts.

(b) The Director General shall invite intergovernmental organizations specialized in the field of marks, of which at least one of the member countries is party to this Agreement, to be represented by observers at meetings of the Committee of Experts.

(c) The Director General may, and, if requested by the Committee of Experts, shall, invite representatives of other intergovernmental and international non-governmental organizations to participate in discussions of interest to them.

(3) The Committee of Experts shall:

(i) make amendments and additions to the Classification of Figurative Elements;

(ii) address recommendations to the countries of the Special Union for the purpose of facilitating the use of the Classification of Figurative Elements and promoting its uniform application;

(iii) take all the other measures which, without entailing financial implications for the budget of the Special Union or for the Organization, contribute towards facilitating the application of the Classification of Figurative Elements by developing countries;

(iv) have the right to establish subcommittees and working groups.

(4) The Committee of Experts shall adopt its own rules of procedure. The latter shall provide for the possibility of participation in meetings of the subcommittees and working groups of the Committee of Experts by those intergovernmental organizations referred to in paragraph (2) (b) which can make a substantial contribution to the development of the Classification of Figurative Elements.

(5) Proposals for amendments or additions to the Classification of Figurative Elements may be made by the competent Office of any country of the Special Union, the International Bureau, any intergovernmental organization represented in the Committee of Experts pursuant to paragraph (2) (b) and any country or organization specially invited by the Committee of Experts to submit such propo-

## Article 5

### *Comité d'experts*

1) Il est institué un Comité d'experts dans lequel chacun des pays de l'Union particulière est représenté.

2) a) Le Directeur général peut, et, à la demande du Comité d'experts, doit inviter les pays non membres de l'Union particulière qui sont membres de l'Organisation ou parties à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle à se faire représenter par des observateurs aux réunions du Comité d'experts.

b) Le Directeur général invite les organisations intergouvernementales spécialisées dans le domaine des marques dont un au moins des pays membres est partie au présent arrangement à se faire représenter par des observateurs aux réunions du Comité d'experts.

c) Le Directeur général peut, et, à la demande du Comité d'experts, doit inviter des représentants d'autres organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales à prendre part aux discussions qui les intéressent.

3) Le Comité d'experts

i) modifie et complète la classification des éléments figuratifs;

ii) adresse aux pays de l'Union particulière des recommandations tendant à faciliter l'utilisation de la classification des éléments figuratifs et à en promouvoir l'application uniforme;

iii) prend toutes autres mesures qui, sans avoir d'incidences financières sur le budget de l'Union particulière ou pour l'Organisation, sont de nature à faciliter l'application de la classification des éléments figuratifs par les pays en voie de développement;

iv) est habilité à instituer des sous-comités et des groupes de travail.

4) Le Comité d'experts adopte son règlement intérieur. Ce dernier donne aux organisations intergouvernementales mentionnées à l'alinéa 2) b) qui peuvent apporter une contribution substantielle au développement de la classification des éléments figuratifs la possibilité de prendre part aux réunions des sous-comités et groupes de travail du Comité d'experts.

5) Les propositions de modifications ou de compléments à apporter à la classification des éléments figuratifs peuvent être faites par l'administration compétente de tout pays de l'Union particulière, le Bureau international, les organisations intergouvernementales représentées au Comité d'experts en vertu de l'alinéa 2) b) et tout pays ou organisation spécialement invité par le Comité d'experts à formu-

sals. The proposals shall be communicated to the International Bureau, which shall submit them to the members of the Committee of Experts and to the observers not later than two months before the session of the Committee of Experts at which the said proposals are to be considered.

(6) (a) Each country member of the Committee of Experts shall have one vote.

(b) The decisions of the Committee of Experts shall require a simple majority of the countries represented and voting.

(c) Any decision which is regarded by one-fifth of the countries represented and voting as giving rise to a modification of the basic structure of the Classification of Figurative Elements or as entailing a substantial amount of reclassification shall require a majority of three-fourths of the countries represented and voting.

(d) Abstentions shall not be considered as votes.

#### Article 6

##### *Notification, Entry Into Force and Publication of Amendments and Additions and of Other Decisions*

(1) Every decision of the Committee of Experts concerning the adoption of amendments and additions to the Classification of Figurative Elements, and the recommendations of the Committee of Experts, shall be notified by the International Bureau to the competent Offices of the countries of the Special Union. The amendments and additions shall enter into force six months after the date of dispatch of the notifications.

(2) The International Bureau shall incorporate in the Classification of Figurative Elements amendments and additions which have entered into force. Announcements of the amendments and additions shall be published in such periodicals as may be designated by the Assembly referred to in Article 7.

#### Article 7

##### *Assembly of the Special Union*

(1) (a) The Special Union shall have an Assembly consisting of the countries of the Special Union.

(b) The Government of each country of the Special Union shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts.

(c) Any intergovernmental organization referred to in Article 5 (2) (b) may be represented by an observer in the meetings of the



ler de telles propositions. Les propositions sont communiquées au Bureau international, qui les soumet aux membres du Comité d'experts et aux observateurs au plus tard deux mois avant la session du Comité d'experts au cours de laquelle elles seront examinées.

6) a) Chaque pays membre du Comité d'experts dispose d'une voix.

b) Le Comité d'experts prend ses décisions à la majorité simple des pays représentés et votants.

c) Toute décision qu'un cinquième des pays représentés et votants considèrent comme impliquant une transformation de la structure fondamentale de la classification des éléments figuratifs ou comme entraînant un important travail de reclassification doit être prise à la majorité des trois quarts des pays représentés et votants.

d) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

## Article 6

### *Notification, entrée en vigueur et publication des modifications et compléments et des autres décisions*

1) Toutes les décisions du Comité d'experts relatives à des modifications ou à des compléments apportés à la classification des éléments figuratifs, de même que les recommandations du Comité d'experts, sont notifiées par le Bureau international aux administrations compétentes des pays de l'Union particulière. Les modifications et les compléments entrent en vigueur six mois après la date de l'envoi des notifications.

2) Le Bureau international incorpore dans la classification des éléments figuratifs les modifications et les compléments entrés en vigueur. Les modifications et les compléments font l'objet d'avis publiés dans les périodiques désignés par l'Assemblée visée à l'article 7.

## Article 7

### *Assemblée de l'Union particulière*

1) a) L'Union particulière a une Assemblée composée des pays de l'Union particulière.

b) Le gouvernement de chaque pays de l'Union particulière est représenté par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts.

c) Toute organisation intergouvernementale visée à l'article 5.2) b) peut se faire représenter par un observateur aux réunions de

Assembly, and, if the Assembly so decides, in those of such committees or working groups as may have been established by the Assembly.

(d) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) (a) Subject to the provisions of Article 5, the Assembly shall:

(i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Special Union and the implementation of this Agreement;

(ii) give directions to the International Bureau concerning the preparation for revision conferences;

(iii) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Special Union, and give him all necessary instructions concerning matters within the competence of the Special Union;

(iv) determine the program and adopt the triennial budget of the Special Union, and approve its final accounts;

(v) adopt the financial regulations of the Special Union;

(vi) decide on the establishment of official texts of the Classification of Figurative Elements in languages other than English and French;

(vii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Special Union;

(viii) determine, subject to paragraph (1) (c), which countries not members of the Special Union and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted as observers to its meetings, and to those of any committee or working group established by it;

(ix) take any other appropriate action designed to further the objectives of the Special Union;

(x) perform such other functions as are appropriate under this Agreement.

(b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decision after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) (a) Each country member of the Assembly shall have one vote.

(b) One-half of the countries members of the Assembly shall constitute a quorum.

l'Assemblée et, si cette dernière en décide ainsi, à celles des comités et groupes de travail institués par l'Assemblée.

d) Les dépenses de chaque délégation sont supportées par le gouvernement qui l'a désignée.

2) a) Sous réserve des dispositions de l'article 5, l'Assemblée

i) traite de toutes les questions concernant le maintien et le développement de l'Union particulière et l'application du présent arrangement;

ii) donne au Bureau international des directives concernant la préparation des conférences de revision;

iii) examine et approuve les rapports et les activités du Directeur général relatifs à l'Union particulière et lui donne toutes directives utiles concernant les questions de la compétence de l'Union particulière;

iv) arrête le programme, adopte le budget triennal de l'Union particulière et approuve ses comptes de clôture;

v) adopte le règlement financier de l'Union particulière;

vi) décide de l'établissement de textes officiels de la classification des éléments figuratifs en d'autres langues que l'anglais et le français;

vii) crée les comités et groupes de travail qu'elle juge utiles à la réalisation des objectifs de l'Union particulière;

viii) décide, sous réserve de l'alinéa 1) c), quels sont les pays non membres de l'Union particulière et quelles sont les organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales qui peuvent être admis comme observateurs à ses réunions et à celles des comités et groupes de travail créés par elle;

ix) entreprend toute autre action appropriée en vue d'atteindre les objectifs de l'Union particulière;

x) s'acquitte de toutes autres tâches qu'implique le présent arrangement.

b) Sur les questions qui intéressent également d'autres Unions administrées par l'Organisation, l'Assemblée statue après avoir pris connaissance de l'avis du Comité de coordination de l'Organisation.

3) a) Chaque pays membre de l'Assemblée dispose d'une voix.

b) La moitié des pays membres de l'Assemblée constitue le quorum.

(c) In the absence of the quorum, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the countries members of the Assembly which were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of countries having thus expressed their vote or abstention attains the number of countries which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(d) Subject to the provisions of Article 11 (2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

(e) Abstentions shall not be considered as votes.

(f) A delegate may represent, and vote in the name of, one country only.

(4) (a) The Assembly shall meet once in every third calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, at the request of one-fourth of the countries members of the Assembly.

(c) The agenda of each session shall be prepared by the Director General.

(5) The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

## Article 8

### *International Bureau*

(1) (a) Administrative tasks concerning the Special Union shall be performed by the International Bureau.

(b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the secretariat of the Assembly, the Committee of Experts and such other committees or working groups as may have been established by the Assembly or the Committee of Experts.

(c) The Director General shall be the chief executive of the Special Union and shall represent the Special Union.

c) Si ce quorum n'est pas atteint, l'Assemblée peut prendre des décisions; toutefois, les décisions de l'Assemblée, à l'exception de celles qui concernent sa procédure, ne deviennent exécutoires que lorsque les conditions énoncées ci-après sont remplies. Le Bureau international communique lesdites décisions aux pays membres de l'Assemblée qui n'étaient pas représentés, en les invitant à exprimer par écrit, dans un délai de trois mois à compter de la date de cette communication, leur vote ou leur abstention. Si, à l'expiration de ce délai, le nombre des pays ayant ainsi exprimé leur vote ou leur abstention est au moins égal au nombre de pays qui faisait défaut pour que le quorum fût atteint lors de la session, lesdites décisions deviennent exécutoires, pourvu qu'en même temps la majorité nécessaire reste acquise.

d) Sous réserve des dispositions de l'article 11.2), les décisions de l'Assemblée sont prises à la majorité des deux tiers des votes exprimés.

e) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

f) Un délégué ne peut représenter qu'un seul pays et ne peut voter qu'au nom de celui-ci.

4) a) L'Assemblée se réunit une fois tous les trois ans en session ordinaire, sur convocation du Directeur général et, sauf cas exceptionnels, pendant la même période et au même lieu que l'Assemblée générale de l'Organisation.

b) L'Assemblée se réunit en session extraordinaire, sur convocation adressée par le Directeur général, à la demande d'un quart des pays membres de l'Assemblée.

c) L'ordre du jour de chaque session est préparé par le Directeur général.

5) L'Assemblée adopte son règlement intérieur.

## Article 8

### *Bureau international*

1) a) Les tâches administratives incombant à l'Union particulière sont assurées par le Bureau international.

b) En particulier, le Bureau international prépare les réunions et assure le secrétariat de l'Assemblée, du Comité d'experts et de tout autre comité ou groupe de travail que l'Assemblée ou le Comité d'experts peuvent créer.

c) Le Directeur général est le plus haut fonctionnaire de l'Union particulière et la représente.

(2) The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right of vote, in all meetings of the Assembly, the Committee of Experts and such other committees or working groups as may have been established by the Assembly or the Committee of Experts. The Director General or a staff member designated by him shall be ex officio secretary of those bodies.

(3) (a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for revision conferences.

(b) The International Bureau may consult with intergovernmental and international non-governmental organizations concerning preparations for revision conferences.

(c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(4) The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it.

## Article 9

### *Finances*

(1) (a) The Special Union shall have a budget.

(b) The budget of the Special Union shall include the income and expenses proper to the Special Union, its contribution to the budget of expenses common to the Unions administered by the Organization and, where applicable, the sum made available to the budget of the Conference of the Organization.

(c) Expenses not attributable exclusively to the Special Union but also to one or more other Unions administered by the Organization shall be considered as expenses common to the Unions. The share of the Special Union in such common expenses shall be in proportion to the interest the Special Union has in them.

(2) The budget of the Special Union shall be established with due regard to the requirements of coordination with the budgets of the other Unions administered by the Organization.

(3) The budget of the Special Union shall be financed from the following sources:

- (i) contributions of the countries of the Special Union;
- (ii) fees and charges due for services rendered by the International Bureau in relation to the Special Union;

2) Le Directeur général et tout membre du personnel désigné par lui prennent part, sans droit de vote, à toutes les réunions de l'Assemblée, du Comité d'experts et de tout autre comité ou groupe de travail que l'Assemblée ou le Comité d'experts peuvent créer. Le Directeur général ou un membre du personnel désigné par lui est d'office secrétaire de ces organes.

3) a) Le Bureau international prépare les conférences de revision selon les directives de l'Assemblée.

b) Le Bureau international peut consulter des organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales sur la préparation des conférences de revision.

c) Le Directeur général et les personnes désignées par lui prennent part, sans droit de vote, aux délibérations des conférences de revision.

4) Le Bureau international exécute toutes autres tâches qui lui sont attribuées.

## Article 9

### *Finances*

1) a) L'Union particulière a un budget.

b) Le budget de l'Union particulière comprend les recettes et les dépenses propres à l'Union particulière, sa contribution au budget des dépenses communes aux Unions administrées par l'Organisation, ainsi que, le cas échéant, la somme mise à la disposition du budget de la Conférence de l'Organisation.

c) Sont considérées comme dépenses communes aux Unions administrées par l'Organisation les dépenses qui ne sont pas attribuées exclusivement à l'Union particulière mais également à une ou plusieurs autres Unions. La part de l'Union particulière dans ces dépenses communes est proportionnelle à l'intérêt que ces dépenses présentent pour elle.

2) Le budget de l'Union particulière est arrêté compte tenu des exigences de coordination avec les budgets des autres Unions administrées par l'Organisation.

3) Le budget de l'Union particulière est financé par les ressources suivantes:

i) les contributions des pays de l'Union particulière;

ii) les taxes et sommes dues pour les services rendus par le Bureau international au titre de l'Union particulière;

(iii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau concerning the Special Union;

(iv) gifts, bequests and subventions;

(v) rents, interests and other miscellaneous income.

(4) (a) For the purpose of establishing its contribution referred to in paragraph (3) (i), each country of the Special Union shall belong to the same class as it belongs to in the Paris Union for the Protection of Industrial Property, and shall pay its annual contribution on the basis of the same number of units as is fixed for that class in that Union.

(b) The annual contribution of each country of the Special Union shall be an amount in the same proportion to the total sum to be contributed to the budget of the Special Union by all countries as the number of its units is to the total of the units of all contributing countries.

(c) Contributions shall become due on the first of January of each year.

(d) A country which is in arrears in the payment of its contributions may not exercise its right to vote in any organ of the Special Union if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the preceding two full years. However, any organ of the Special Union may allow such a country to continue to exercise its right to vote in that organ if, and as long as, it is satisfied that the delay in payment is due to exceptional and unavoidable circumstances.

(e) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, it shall be at the same level as the budget of the previous year, as provided in the financial regulations.

(5) The amount of the fees and charges due for services rendered by the International Bureau in relation to the Special Union shall be established, and shall be reported to the Assembly, by the Director General.

(6) (a) The Special Union shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by each country of the Special Union. If the fund becomes insufficient, the Assembly shall decide to increase it.

(b) The amount of the initial payment of each country to the said fund or of its participation in the increase thereof shall be a proportion of the contribution of that country for the year in which the fund is established or the decision to increase it is made.



iii) le produit de la vente des publications du Bureau international concernant l'Union particulière et les droits afférents à ces publications;

iv) les dons, legs et subventions;

v) les loyers, intérêts et autres revenus divers.

4) a) Pour déterminer sa part contributive au sens de l'alinéa 3) i), chaque pays de l'Union particulière appartient à la classe dans laquelle il est rangé pour ce qui concerne l'Union de Paris pour la protection de la propriété industrielle, et paie sa contribution annuelle sur la base du nombre d'unités déterminé pour cette classe dans cette Union.

b) La contribution annuelle de chaque pays de l'Union particulière consiste en un montant dont le rapport à la somme totale des contributions annuelles au budget de l'Union particulière de tous les pays est le même que le rapport entre le nombre des unités de la classe dans laquelle il est rangé et le nombre total des unités de l'ensemble des pays.

c) Les contributions sont dues au premier janvier de chaque année.

d) Un pays en retard dans le paiement de ses contributions ne peut exercer son droit de vote dans aucun des organes de l'Union particulière si le montant de son arriéré est égal ou supérieur à celui des contributions dont il est redevable pour les deux années complètes écoulées. Cependant, un tel pays peut être autorisé à conserver l'exercice de son droit de vote au sein dudit organe aussi longtemps que ce dernier estime que le retard résulte de circonstances exceptionnelles et inévitables.

e) Dans le cas où le budget n'est pas adopté avant le début d'un nouvel exercice, le budget de l'année précédente est reconduit selon les modalités prévues par le règlement financier.

5) Le montant des taxes et sommes dues pour les services rendus par le Bureau international au titre de l'Union particulière est fixé par le Directeur général, qui fait rapport à l'Assemblée.

6) a) L'Union particulière possède un fonds de roulement constitué par un versement unique effectué par chaque pays de l'Union particulière. Si le fonds devient insuffisant, l'Assemblée décide de son augmentation.

b) Le montant du versement initial de chaque pays au fonds précité ou de sa participation à l'augmentation de celui-ci est proportionnel à la contribution de ce pays pour l'année au cours de laquelle le fonds est constitué ou l'augmentation décidée.

(c) The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and after it has heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(7) (a) In the headquarters agreement concluded with the country on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such country shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such country and the Organization.

(b) The country referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it was notified.

(8) The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the countries of the Special Union or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

## Article 10

### *Revision of the Agreement*

(1) This Agreement may be revised from time to time by a special conference of the countries of the Special Union.

(2) The convocation of any revision conference shall be decided by the Assembly.

(3) Articles 7, 8, 9 and 11 may be amended either by a revision conference or according to the provisions of Article 11.

## Article 11

### *Amendment of Certain Provisions of the Agreement*

(1) Proposals for the amendment of Articles 7, 8, 9 and of the present Article may be initiated by any country of the Special Union or by the Director General. Such proposals shall be communicated by the Director General to the countries of the Special Union at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2) Amendments to the Articles referred to in paragraph (1) shall be adopted by the Assembly. Adoption shall require three-

c) La proportion et les modalités de versement sont arrêtées par l'Assemblée, sur proposition du Directeur général et après avis du Comité de coordination de l'Organisation.

7) a) L'accord de siège conclu avec le pays sur le territoire duquel l'Organisation a son siège prévoit que, si le fonds de roulement est insuffisant, ce pays accorde des avances. Le montant de ces avances et les conditions dans lesquelles elles sont accordées font l'objet, dans chaque cas, d'accords séparés entre le pays en cause et l'Organisation.

b) Le pays visé au sous-alinéa a) et l'Organisation ont chacun le droit de dénoncer l'engagement d'accorder des avances, moyennant notification par écrit. La dénonciation prend effet trois ans après la fin de l'année au cours de laquelle elle a été notifiée.

8) La vérification des comptes est assurée, selon les modalités prévues par le règlement financier, par un ou plusieurs pays de l'Union particulière ou par des contrôleurs extérieurs, qui sont, avec leur consentement, désignés par l'Assemblée.

## Article 10

### *Revision de l'arrangement*

1) Le présent arrangement peut être révisé périodiquement par des conférences spéciales des pays de l'Union particulière.

2) La convocation des conférences de revision est décidée par l'Assemblée.

3) Les articles 7, 8, 9 et 11 peuvent être modifiés soit par des conférences de revision, soit d'après les dispositions de l'article 11.

## Article 11

### *Modification de certaines dispositions de l'arrangement*

1) Des propositions de modifications des articles 7, 8, 9 et du présent article peuvent être présentées par tout pays de l'Union particulière ou par le Directeur général. Ces propositions sont communiquées par ce dernier aux pays de l'Union particulière six mois au moins avant d'être soumises à l'examen de l'Assemblée.

2) Toute modification des articles visés à l'alinéa 1) est adoptée par l'Assemblée. L'adoption requiert les trois quarts des votes ex-

fourths of the votes cast, provided that any amendment to Article 7 and to the present paragraph shall require four-fifths of the votes cast.

(3) (a) Any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of the countries members of the Special Union at the time the amendment was adopted.

(b) Any amendment to the said Articles thus accepted shall bind all the countries which are members of the Special Union at the time the amendment enters into force, provided that any amendment increasing the financial obligations of countries of the Special Union shall bind only those countries which have notified their acceptance of such amendment.

(c) Any amendment accepted in accordance with the provisions of subparagraph (a) shall bind all countries which become members of the Special Union after the date on which the amendment entered into force in accordance with the provisions of subparagraph (a).

## Article 12

### *Becoming Party to the Agreement*

(1) Any country party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property may become party to this Agreement by:

(i) signature followed by the deposit of an instrument of ratification, or

(ii) deposit of an instrument of accession.

(2) Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director General.

(3) The provisions of Article 24 of the Stockholm Act of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property shall apply to this Agreement.

(4) Paragraph (3) shall in no way be understood as implying the recognition or tacit acceptance by a country of the Special Union of the factual situation concerning a territory to which this Agreement is made applicable by another country by virtue of the said paragraph.

primés; toutefois, toute modification de l'article 7 et du présent alinéa requiert les quatre cinquièmes des votes exprimés.

3) a) Toute modification des articles visés à l'alinéa 1) entre en vigueur un mois après la réception par le Directeur général des notifications écrites d'acceptation, effectuées en conformité de leurs règles constitutionnelles respectives, de la part des trois quarts des pays qui étaient membres de l'Union particulière au moment où la modification a été adoptée.

b) Toute modification desdits articles ainsi acceptée lie tous les pays qui sont membres de l'Union particulière au moment où la modification entre en vigueur; toutefois, toute modification qui augmente les obligations financières des pays de l'Union particulière ne lie que ceux qui ont notifié leur acceptation de ladite modification.

c) Toute modification acceptée conformément au sous-alinéa a) lie tous les pays qui deviennent membres de l'Union particulière après la date à laquelle la modification est entrée en vigueur conformément au sous-alinéa a).

## Article 12

### *Modalités selon lesquelles les pays peuvent devenir parties à l'arrangement*

1) Tout pays partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle peut devenir partie au présent arrangement par

- i) sa signature suivie du dépôt d'un instrument de ratification, ou
- ii) le dépôt d'un instrument d'adhésion.

2) Les instruments de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du Directeur général.

3) Les dispositions de l'article 24 de l'Acte de Stockholm de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle s'appliquent au présent arrangement.

4) L'alinéa 3) ne saurait en aucun cas être interprété comme impliquant la reconnaissance ou l'acceptation tacite, par l'un quelconque des pays de l'Union particulière, de la situation de fait de tout territoire auquel le présent arrangement est rendu applicable par un autre pays en vertu dudit alinéa.

## Article 13

*Entry Into Force of the Agreement*

(1) With respect to the first five countries which have deposited their instruments of ratification or accession, this Agreement shall enter into force three months after the fifth instrument of ratification or accession has been deposited.

(2) With respect to any country other than those for which this Agreement has entered into force in accordance with paragraph (1), it shall enter into force three months after the date on which its ratification or accession was notified by the Director General, unless a subsequent date has been indicated in the instrument of ratification or accession. In the latter case, this Agreement shall enter into force with respect to that country on the date thus indicated.

(3) Ratification or accession shall automatically entail acceptance of all the clauses and admission to all the advantages of this Agreement.

## Article 14

*Duration of the Agreement*

This Agreement shall have the same duration as the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

## Article 15

*Denunciation*

(1) Any country of the Special Union may denounce this Agreement by notification addressed to the Director General.

(2) Denunciation shall take effect one year after the day on which the Director General has received the notification.

(3) The right of denunciation provided by this Article shall not be exercised by any country before the expiration of five years from the date upon which it becomes a member of the Special Union.

## Article 16

*Disputes*

(1) Any dispute between two or more countries of the Special Union concerning the interpretation or application of this Agreement, not settled by negotiation, may, by any one of the countries concerned, be brought before the International Court of Justice by application in conformity with the Statute of the Court, unless the

### Article 13

#### *Entrée en vigueur de l'arrangement*

1) A l'égard des cinq pays qui ont, les premiers, déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion, le présent arrangement entre en vigueur trois mois après le dépôt du cinquième instrument de ratification ou d'adhésion.

2) A l'égard de tout pays autre que ceux pour lesquels l'arrangement est entré en vigueur selon l'alinéa 1), le présent arrangement entre en vigueur trois mois après la date à laquelle sa ratification ou son adhésion a été notifiée par le Directeur général, à moins qu'une date postérieure n'ait été indiquée dans l'instrument de ratification ou d'adhésion. Dans ce dernier cas, le présent arrangement entre en vigueur, à l'égard de ce pays, à la date ainsi indiquée.

3) La ratification ou l'adhésion emporte de plein droit accession à toutes les clauses et admission à tous les avantages stipulés par le présent arrangement.

### Article 14

#### *Durée de l'arrangement*

Le présent arrangement a la même durée que la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle.

### Article 15

#### *Dénonciation*

1) Tout pays de l'Union particulière peut dénoncer le présent arrangement par notification adressée au Directeur général.

2) La dénonciation prend effet un an après le jour où le Directeur général a reçu la notification.

3) La faculté de dénonciation prévue par le présent article ne peut être exercée par un pays avant l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date à laquelle il est devenu membre de l'Union particulière.

### Article 16

#### *Différends*

1) Tout différend entre deux ou plusieurs pays de l'Union particulière concernant l'interprétation ou l'application du présent arrangement qui ne sera pas réglé par voie de négociation peut être porté par l'un quelconque des pays en cause devant la Cour internationale de Justice par voie de requête conforme au Statut de la Cour, à

countries concerned agree on some other method of settlement. The country bringing the dispute before the Court shall inform the International Bureau; the International Bureau shall bring the matter to the attention of the other countries of the Special Union.

(2) Each country may, at the time it signs this Agreement or deposits its instrument of ratification or accession, declare that it does not consider itself bound by the provisions of paragraph (1). With regard to any dispute between any country having made such a declaration and any other country of the Special Union, the provisions of paragraph (1) shall not apply.

(3) Any country having made a declaration in accordance with the provisions of paragraph (2) may, at any time, withdraw its declaration by notification addressed to the Director General.

#### Article 17

##### *Signature, Languages, Depositary Functions, Notifications*

(1) (a) This Agreement shall be signed in a single original in the English and French languages, both texts being equally authentic.

(b) This Agreement shall remain open for signature at Vienna until December 31, 1973.

(c) The original of this Agreement, when no longer open for signature, shall be deposited with the Director General.

(2) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in such other languages as the Assembly may designate.

(3) (a) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of the signed text of this Agreement to the Governments of the countries that have signed it and, on request, to the Government of any other country.

(b) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of any amendment to this Agreement to the Governments of all countries of the Special Union and, on request, to the Government of any other country.

(c) The Director General shall, on request, furnish the Government of any country that has signed this Agreement, or that accedes to it, with two copies of the Classification of Figurative Elements, certified by him, in the English or French language.

(4) The Director General shall register this Agreement with the Secretariat of the United Nations.



moins que les pays en cause ne conviennent d'un autre mode de règlement. Le Bureau international sera informé par le pays requérant du différend soumis à la Cour et en donnera connaissance aux autres pays de l'Union particulière.

2) Tout pays peut, au moment où il signe le présent arrangement ou dépose son instrument de ratification ou d'adhésion, déclarer qu'il ne se considère pas lié par les dispositions de l'alinéa 1). En ce qui concerne tout différend entre un pays qui a fait une telle déclaration et tout autre pays de l'Union particulière, les dispositions de l'alinéa 1) ne sont pas applicables.

3) Tout pays qui a fait une déclaration conformément aux dispositions de l'alinéa 2) peut, à tout moment, la retirer par une notification adressée au Directeur général.

#### Article 17

##### *Signature, langues, fonctions de dépositaire, notifications*

1) a) Le présent arrangement est signé en un seul exemplaire original, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.

b) Le présent arrangement reste ouvert à la signature à Vienne jusqu'au 31 décembre 1973.

c) L'exemplaire original du présent arrangement, lorsqu'il n'est plus ouvert à la signature, est déposé auprès du Directeur général.

2) Des textes officiels sont établis par le Directeur général, après consultation des gouvernements intéressés, dans les autres langues que l'Assemblée pourra désigner.

3) a) Le Directeur général certifie et transmet deux copies du texte signé du présent arrangement aux gouvernements des pays qui l'ont signé et, sur demande, au gouvernement de tout autre pays.

b) Le Directeur général certifie et transmet deux copies de toute modification du présent arrangement aux gouvernements de tous les pays de l'Union particulière et, sur demande, au gouvernement de tout autre pays.

c) Le Directeur général remet sur demande au gouvernement de tout pays qui a signé le présent arrangement ou qui y adhère deux exemplaires, certifiés conformes, de la classification des éléments figuratifs dans les langues anglaise ou française.

4) Le Directeur général fait enregistrer le présent arrangement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

(5) The Director General shall notify the Governments of all countries party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of:

- (i) signatures under paragraph (1);
- (ii) deposits of instruments of ratification or accession under Article 12(2);
- (iii) the date of entry into force of this Agreement under Article 13(1);
- (iv) declarations made under Article 4(5);
- (v) declarations and notifications made in accordance with Article 12(3);
- (vi) declarations made under Article 16(2);
- (vii) withdrawals of any declarations, notified under Article 16(3);
- (viii) acceptances of amendments to this Agreement under Article 11(3);
- (ix) the dates on which such amendments enter into force;
- (x) denunciations received under Article 15.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE at Vienna, this twelfth day of June, one thousand nine hundred and seventy-three.

For the Democratic and Popular Republic of Algeria:  
Pour la République Algérienne démocratique et populaire:

For the Argentine Republic:  
Pour la République Argentine:

For Australia:  
Pour l'Australie:

For the Republic of Austria:  
Pour la République d'Autriche:

(sd.) Dr. ALOIS MARQUET  
27.12.73

5) Le Directeur général notifie aux gouvernements de tous les pays parties à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle

- i) les signatures apposées selon l'alinéa 1) ;
- ii) le dépôt d'instruments de ratification ou d'adhésion selon l'article 12.2) ;
- iii) la date d'entrée en vigueur du présent arrangement selon l'article 13.1) ;
- iv) les déclarations faites selon l'article 4.5) ;
- v) les déclarations et notifications faites en vertu de l'article 12.3) ;
- vi) les déclarations faites selon l'article 16.2) ;
- vii) les retraits de toutes déclarations notifiés selon l'article 16.3) ;
- viii) les acceptations des modifications du présent arrangement selon l'article 11.3) ;
- ix) les dates auxquelles ces modifications entrent en vigueur ;
- x) les dénonciations reçues selon l'article 15.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cette fin, ont signé le présent arrangement.

FAIT à Vienne, le douze juin mil neuf cent soixante-treize.

For the Kingdom of Belgium:  
Pour le Royaume de Belgique:

(sd.) R. HUYBRECHT  
10.12.73

For the Federative Republic of Brazil:  
Pour la République Fédérative du Brésil:

(sd.) ALUYSIO GUEDES REGIS BITTENCOURT  
11.12.73

For the People's Republic of Bulgaria:  
Pour la République Populaire de Bulgarie:

For the United Republic of Cameroon:  
Pour la République Unie du Cameroun:

**For Canada:  
Pour le Canada:**

**For the Central African Republic:  
Pour la République Centrafricaine:**

**For the Republic of Chad:  
Pour la République du Tchad:**

**For the People's Republic of the Congo:  
Pour la République Populaire du Congo:**

**For the Republic of Cuba:  
Pour la République de Cuba:**

**For the Republic of Cyprus:  
Pour la République de Chypre:**

**For the Czechoslovak Socialist Republic:  
Pour la République Socialiste Tchèqueoslovaque:**

**For the Republic of Dahomey:  
Pour la République du Dahomey:**

**For the Kingdom of Denmark:  
Pour le Royaume du Danemark:**

(sd.) ERIK TUXEN

**For the Dominican Republic:  
Pour la République Dominicaine:**

For the Arab Republic of Egypt:  
Pour la République Arabe d'Égypte:

For the Republic of Finland:  
Pour la République de Finlande:

For the French Republic:  
Pour la République Française:  
(sd.) J. P. PALEWSKI

For the Gabonese Republic:  
Pour la République Gabonaise:

For the German Democratic Republic:  
Pour la République Démocratique Allemande:  
(sd.) Prof. Dr. HEMMERLING\*

For Germany, Federal Republic of:  
Pour l'Allemagne, République Fédérale d':  
(sd.) SCHIRMER  
(sd.) ALBRECHT KRIEGER

For Greece:  
Pour la Grèce:

For the Republic of Haiti:  
Pour la République d'Haïti:

---

*Notes*

\* This signature was affixed on November 29, 1973, without any specific mention of the date on the original. When signing this Agreement, the Government of the German Democratic Republic made a declaration concerning paragraphs (3) and (4) of Article 12.

Cette signature a été apposée le 29 novembre 1973, sans indication de date sur l'original. En signant le présent arrangement, le Gouvernement de la République démocratique allemande a fait une déclaration concernant les alinéas 3) et 4) de l'article 12.

For the Holy See:  
Pour le Saint-Siège:

For the Hungarian People's Republic:  
Pour la République Populaire Hongroise:  
(sd.) E. TASNÁDI\*\*

For the Republic of Iceland:  
Pour la République d'Islande:

For the Republic of Indonesia:  
Pour la République d'Indonésie:

For the Empire of Iran:  
Pour l'Empire d'Iran:

For Ireland:  
Pour l'Irlande:

For the State of Israel:  
Pour l'État d'Israël:

For the Italian Republic:  
Pour la République Italienne:  
(sd.) PIO ARCHI  
(sd.) DINO MARCHETTI

---

\*\* When signing this Agreement, the Government of the Hungarian People's Republic declared that it does not consider itself bound by paragraph (1) of Article 16.

En signant le présent arrangement, le Gouvernement de la République populaire hongroise a déclaré qu'il ne se considère pas lié par l'alinéa 1) de l'article 16.

For the Republic of the Ivory Coast:  
Pour la République de Côte d'Ivoire:

For Japan:  
Pour le Japon:

For the Hashemite Kingdom of Jordan:  
Pour le Royaume Hachémite de Jordanie:

For the Republic of Kenya:  
Pour la République du Kenya:

For the Lebanese Republic:  
Pour la République Libanaise:

For the Principality of Liechtenstein:  
Pour la Principauté de Liechtenstein:

For the Grand Duchy of Luxembourg:  
Pour le Grand-Duché de Luxembourg:

(sd.) J. P. HOFFMANN

For the Malagasy Republic:  
Pour la République Malgache:

For the Republic of Malawi:  
Pour la République du Malawi:

For Malta:  
Pour Malte:

For the Islamic Republic of Mauritania:  
Pour la République Islamique de Mauritanie:

For the United Mexican States:  
Pour les États Unis du Mexique:

For the Principality of Monaco:  
Pour la Principauté de Monaco:  
(sd.) HUGO HILD  
10.12.1973

For the Kingdom of Morocco:  
Pour le Royaume du Maroc:

For the Kingdom of the Netherlands:  
Pour le Royaume des Pays-Bas:  
(sd.) ENNO VAN WEEL

For New Zealand:  
Pour la Nouvelle-Zélande:

For the Republic of the Niger:  
Pour la République du Niger:

For the Federal Republic of Nigeria:  
Pour la République Fédérale du Nigéria:

For the Kingdom of Norway:  
Pour le Royaume de Norvège:  
(sd.) LEIF NORDSTRAND

For the Republic of the Philippines:  
Pour la République des Philippines:



For the Polish People's Republic:  
Pour la République Populaire de Pologne:

For the Portuguese Republic:  
Pour la République Portugaise:

(sd.) ESTEVES DA FONSECA

(sd.) RUY ALVARO COSTA DA MORAIS SERRÃO

(sd.) JORGE VAN ZELLER GARIN

For the Republic of Viet-Nam:  
Pour la République du Viet-Nam:

For the Socialist Republic of Romania:  
Pour la République Socialiste de Roumanie:

(sd.) D. ANINOIU  
31. dec. 1973

For the Republic of San Marino:  
Pour la République de Saint-Marin:

(sd.) J. C. MUNGER

For the Republic of Senegal:  
Pour la République du Sénégal:

For the Republic of South Africa:  
Pour la République Sud-Africaine:

For the Union of Soviet Socialist Republics:  
Pour l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques:

For the Spanish State:  
Pour l'État Espagnol:

For the Republic of Sri Lanka:  
Pour la République de Sri Lanka:

**For the Kingdom of Sweden:  
Pour le Royaume de Suède:**

**(sd.) LENNART PETRI  
19.12.73**

**For the Swiss Confederation:  
Pour la Confédération Suisse:**

**(sd.) P. BRAENDLI**

**For the Syrian Arab Republic:  
Pour la République Arabe Syrienne:**

**For the Togolese Republic:  
Pour la République Togolaise:**

**For Trinidad and Tobago:  
Pour Trinité-et-Tobago:**

**For the Republic of Tunisia:  
Pour la République Tunisienne:**

**For the Republic of Turkey:  
Pour la République Turque:**

**For the Republic of Uganda:  
Pour la République de l'Ouganda:**

**For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:**

**For the United Republic of Tanzania:  
Pour la République-Unie de Tanzanie:**

For the United States of America:  
Pour les États-Unis d'Amérique:

For the Republic of the Upper Volta:  
Pour la République de Haute-Volta:

For the Eastern Republic of Uruguay:  
Pour la République Orientale d'Uruguay:

For the Socialist Federal Republic of Yugoslavia:  
Pour la République Socialiste Fédérative de Yougoslavie:  
(sd.) N. JANKOVIĆ

For the Republic of Zambia:  
Pour la République de Zambie:

---

C. VERTALING**Overeenkomst van Wenen tot instelling van een internationale classificatie van beeldbestanddelen van merken**

De Overeenkomstsluitende Partijen,

Gelet op artikel 19 van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom, van 20 maart 1883, herzien te Brussel op 14 december 1900, te Washington op 2 juni 1911, te 's-Gravenhage op 6 november 1925, te Londen op 2 juni 1934, te Lissabon op 31 oktober 1958 en te Stockholm op 14 juli 1967,

Zijn het volgende overeengekomen:

**Artikel 1***Oprichting van een bijzondere Unie;  
vaststelling van een internationale classificatie*

De landen waarvoor deze Overeenkomst geldt vormen een bijzondere Unie en aanvaarden een gemeenschappelijke classificatie van beeldbestanddelen van merken (hierna te noemen „classificatie van beeldbestanddelen”).

**Artikel 2***Omschrijving en nederlegging van de classificatie  
van beeldbestanddelen*

1. De classificatie van beeldbestanddelen omvat een lijst van categorieën, afdelingen en onderafdelingen waarin de beeldbestanddelen van merken worden gerangschikt, eventueel vergezeld van toelichtingen.
2. Deze classificatie is vervat in een authentiek exemplaar in de Engelse en de Franse taal, dat is ondertekend door de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom (hierna te noemen respectievelijk „Directeur-Generaal” en „Organisatie”) en dat bij hem wordt nedergelegd op het tijdstip waarop deze Overeenkomst voor ondertekening wordt opgesteld.
3. De wijzigingen en aanvullingen bedoeld in artikel 5, derde lid, onder i, zijn eveneens vervat in een authentiek exemplaar in de Engelse en de Franse taal, dat wordt ondertekend door de Directeur-Generaal en dat bij hem wordt nedergelegd.

**Artikel 3***Talen van de classificatie van beeldbestanddelen*

1. De classificatie van beeldbestanddelen wordt opgesteld in de Engelse en de Franse taal, waarbij beide teksten gelijkelijk authentiek zijn.

2. Het Internationale Bureau van de Organisatie (hierna te noemen „Internationaal Bureau”) stelt in overleg met de betrokken regeringen de officiële teksten van de classificatie van beeldbestanddelen op in de talen die de in artikel 7 bedoelde Algemene Vergadering kan aanwijzen krachtens het bepaalde in het tweede lid, letter a (vi), van genoemd artikel.

#### Artikel 4

##### *Toepassing van de classificatie van beeldbestanddelen*

1. Onverminderd de door deze Overeenkomst opgelegde verplichtingen, heeft de classificatie van beeldbestanddelen die draagwijdte die eraan wordt toegekend door ieder land van de bijzondere Unie. De classificatie van beeldbestanddelen bindt met name de landen van de bijzondere Unie niet wat betreft de omvang van de bescherming van het merk.

2. De bevoegde instanties van de landen van de bijzondere Unie zijn gerechtigd de classificatie van beeldbestanddelen toe te passen als hoofdsysteem of als hulpsysteem.

3. De bevoegde instanties van de landen van de bijzondere Unie dienen in de officiële documenten en publikaties van de inschrijving en van de vernieuwing van merken, de nummers van de categorieën, afdelingen en onderafdelingen te vermelden waarin de beeldbestanddelen van deze merken gerangschikt moeten worden.

4. Deze nummers dienen te worden voorafgegaan door de aanduiding „classificatie van beeldbestanddelen” of door een afkorting die wordt vastgesteld door de Commissie van deskundigen bedoeld in artikel 5.

5. Ieder land kan bij de ondertekening of bij de nederlegging van de akte van bekrachtiging of van toetreding verklaren zich het recht voor te behouden om in de officiële documenten en publikaties van de inschrijving en van de vernieuwing van merken niet de nummers te vermelden van alle onderafdelingen of van een gedeelte daarvan.

6. Indien een land van de bijzondere Unie de inschrijving van merken aan een intergouvernementele organisatie toevertrouwt, neemt het alle mogelijke maatregelen om te bereiken dat bedoelde organisatie de classificatie van beeldbestanddelen overeenkomstig dit artikel toepast.

#### Artikel 5

##### *Commissie van deskundigen*

1. Er wordt een Commissie van deskundigen ingesteld waarin elk land van de bijzondere Unie is vertegenwoordigd.

2.a) De Directeur-Generaal kan, en is op verzoek van de Commissie van deskundigen verplicht, de landen die geen lid zijn van de bijzondere Unie doch wel lid zijn van de Organisatie of Partij zijn bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom, uit te nodigen zich door waarnemers te doen vertegenwoordigen op de bijeenkomsten van de Commissie van deskundigen.

b) De Directeur-Generaal nodigt de intergouvernementele organisaties die gespecialiseerd zijn op het gebied van merken, waarvan ten minste één Lid-Staat partij is bij deze Overeenkomst, uit zich door waarnemers te doen vertegenwoordigen op de bijeenkomsten van de Commissie van deskundigen.

c) De Directeur-Generaal kan, en is op verzoek van de Commissie van deskundigen verplicht, vertegenwoordigers van andere intergouvernementele organisaties en internationale niet-gouvernementele organisaties uit te nodigen deel te nemen aan de besprekingen over zaken waarbij zij betrokken zijn.

### 3. De Commissie van deskundigen:

- i) wijzigt de classificatie van beeldbestanddelen en vult haar aan;
- ii) richt tot de landen van de bijzondere Unie aanbevelingen ter bevordering van het gebruik en de uniforme toepassing van de classificatie van beeldbestanddelen;
- iii) neemt alle andere maatregelen die, zonder daarvoor de begroting van de bijzondere Unie of de Organisatie te belasten, geschikt zijn om de toepassing van de classificatie van beeldbestanddelen door de ontwikkelingslanden te vergemakkelijken;
- iv) is bevoegd subcommissies en werkgroepen in te stellen.

4. De Commissie van deskundigen stelt haar eigen reglement van orde vast. Hierin wordt voor de in het tweede lid, letter b) bedoelde intergouvernementele organisaties die een wezenlijke bijdrage kunnen leveren aan de ontwikkeling van de classificatie van beeldbestanddelen de mogelijkheid geboden deel te nemen aan de bijeenkomsten van de subcommissies en werkgroepen van de Commissie van deskundigen.

5. Voorstellen tot wijziging of aanvulling van de classificatie van beeldbestanddelen kunnen worden gedaan door de bevoegde instantie van ieder land van de bijzondere Unie, het Internationale Bureau, de intergouvernementele organisaties die krachtens het bepaalde in het tweede lid, letter b), vertegenwoordigd zijn in de Commissie van deskundigen en ieder land of iedere organisatie waaraan speciaal door de Commissie van deskundigen is verzocht dergelijke voorstellen te doen. De voorstellen worden ingediend bij het Internationale Bureau dat ze voorlegt aan de leden van de Commissie van des-

kundigen en aan de waarnemers uiterlijk twee maanden voor de zitting van de Commissie van deskundigen waar zij behandeld zullen worden.

6.a) Iedere Lid-Staat heeft in de Commissie van deskundigen één stem.

b) De besluiten van de Commissie van deskundigen worden genomen met gewone meerderheid van stemmen van de vertegenwoordigde landen die hun stem uitbrengen.

c) Voor ieder besluit dat door een vijfde van de vertegenwoordigde landen die hun stem uitbrengen wordt beschouwd als een wijziging van de opzet van de classificatie van beeldbestanddelen of als een besluit dat aanleiding geeft tot omvangrijke herclassificatiewerkzaamheden, is een meerderheid vereist van drie vierden van de vertegenwoordigde landen die hun stem uitbrengen.

d) Onthouding geldt niet als stem.

#### Artikel 6

##### *Kennisgeving, inwerkingtreding en bekendmaking van de wijzigingen en aanvullingen en van andere besluiten*

1. Alle besluiten van de Commissie van deskundigen betreffende wijzigingen of aanvullingen van de classificatie van beeldbestanddelen alsmede de aanbevelingen van de Commissie van deskundigen worden door het Internationale Bureau ter kennis gebracht van de bevoegde instanties van de landen van de bijzondere Unie. De wijzigingen en aanvullingen treden in werking zes maanden na de verzending van de kennisgevingen.

2. Het Internationale Bureau brengt in de classificatie van beeldbestanddelen de in werking getreden wijzigingen en aanvullingen aan. De wijzigingen en aanvullingen worden bekendgemaakt in de periodes welke worden aangewezen door de Algemene Vergadering bedoeld in artikel 7.

#### Artikel 7

##### *Algemene Vergadering van de bijzondere Unie*

1.a) De bijzondere Unie kent een Algemene Vergadering, samengesteld uit de landen van de bijzondere Unie.

b) De regering van elk land van de bijzondere Unie is vertegenwoordigd door een afgevaardigde die kan worden bijgestaan door plaatsvervangers, adviseurs en deskundigen.

c) Iedere intergouvernementele organisatie bedoeld in artikel 5, tweede lid, letter b), kan zich doen vertegenwoordigen door een waarnemer op de bijeenkomsten van de Algemene Vergadering en,

indien deze Vergadering hiertoe besluit, op de bijeenkomsten van de subcommissies en werkgroepen die door de Algemene Vergadering zijn ingesteld.

d) De door elke delegatie gemaakte kosten worden gedragen door de regering die haar heeft aangewezen.

2.a) Onverminderd het bepaalde in artikel 5,

i) neemt de Algemene Vergadering alle vraagstukken in behandeling betreffende de instandhouding en de ontwikkeling van de bijzondere Unie en de toepassing van deze Overeenkomst;

ii) verstrekt zij aan het Internationale Bureau richtlijnen betreffende de voorbereiding van de herzieningsconferenties;

iii) bestudeert zij en hecht zij haar goedkeuring aan de rapporten en de werkzaamheden van de Directeur-Generaal met betrekking tot de bijzondere Unie en verstrekt zij hem alle van belang zijnde richtlijnen met betrekking tot de vraagstukken ter zake van de competentie van de bijzondere Unie;

iv) stelt zij het programma van de bijzondere Unie vast, neemt haar driejaarlijkse begroting aan en keurt haar jaarrekeningen goed;

v) stelt zij het financiële reglement van de bijzondere Unie vast;

vi) beslist zij over de opstelling van officiële teksten van de classificatie van beeldbestanddelen in andere talen dan de Engelse en de Franse;

vii) roept zij de commissies en werkgroepen in het leven die zij van belang acht voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de bijzondere Unie;

viii) beslist zij, onverminderd het bepaalde in het eerste lid, letter c), welke landen die geen lid der bijzondere Unie zijn, en welke intergouvernementele en niet-gouvernementele internationale organisaties als waarnemers tot haar bijeenkomsten en tot die van de door haar in het leven geroepen commissies en werkgroepen kunnen worden toegelaten;

ix) verricht zij iedere andere handeling die dienstig is ter verwezenlijking van de doelstellingen van de bijzondere Unie;

x) verricht zij alle overige taken die in deze Overeenkomst besloten liggen.

b) Aangaande de vraagstukken die eveneens andere door de Organisatie beheerde Unies raken, doet de Algemene Vergadering uitspraak na het advies van de Coördinatie-commissie van de Organisatie te hebben ingewonnen.

3.a) Elk land dat lid is van de Algemene Vergadering heeft één stem.



b) het quorum wordt gevormd door de helft van het aantal landen dat lid is van de Algemene Vergadering.

c) Indien dit quorum niet wordt bereikt, kan de Algemene Vergadering besluiten nemen, maar deze besluiten, met uitzondering van die welke betrekking hebben op haar eigen procedure, worden slechts rechtens uitvoerbaar wanneer de hierna genoemde voorwaarden zijn vervuld. Het Internationale Bureau brengt deze besluiten ter kennis van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering, die niet vertegenwoordigd waren, en nodigt hen daarbij uit binnen drie maanden na deze kennisgeving schriftelijk hun stem uit te brengen of hun onthouding kenbaar te maken. Indien na het verstrijken van deze termijn het aantal landen dat aldus zijn stem heeft uitgebracht of zijn onthouding kenbaar heeft gemaakt, ten minste gelijk is aan het aantal landen dat aan het quorum der vergadering ontbrak, zullen deze besluiten rechtens uitvoerbaar worden, mits tezelfdertijd de veriste meerderheid is bereikt.

d) Onverminderd het bepaalde in artikel 11, tweede lid, worden de besluiten van de Algemene Vergadering genomen met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen.

e) Onthouding geldt niet als stem.

f) Een afgevaardigde kan slechts één land vertegenwoordigen en kan slechts uit naam van dit land zijn stem uitbrengen.

4.a) De Algemene Vergadering komt eenmaal in de drie jaar in gewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal en, uitzonderlijke omstandigheden daargelaten, gedurende dezelfde periode en op dezelfde plaats als de Algemene Vergadering van de Organisatie.

b) De Algemene Vergadering komt in buitengewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal ingevolge een verzoek van een vierde van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering.

c) Voor elke zitting wordt de agenda opgesteld door de Directeur-Generaal.

5. De Algemene Vergadering stelt haar eigen reglement van orde vast.

## Artikel 8

### *Internationaal Bureau*

1.a) De aan de bijzondere Unie toevallende administratieve taken worden verricht door het Internationale Bureau.

b) Het Internationale Bureau bereidt in het bijzonder de bijeenkomsten voor en voorziet in het Secretariaat van de Algemene Ver-

gadering, van de Commissie van deskundigen en van alle andere door de Algemene Vergadering of de Commissie van deskundigen in te stellen commissies of werkgroepen.

c) De Directeur-Generaal is de hoogste functionaris van de bijzondere Unie en tevens haar vertegenwoordiger.

2. De Directeur-Generaal en elk door hem aangewezen lid van het personeel nemen zonder stemrecht deel aan alle bijeenkomsten van de Algemene Vergadering, van de Commissie van deskundigen en van alle andere door de Algemene Vergadering of de Commissie van deskundigen in te stellen commissies en werkgroepen. De Directeur-Generaal of een door hem aangewezen lid van het personeel is ambtshalve secretaris van die organen.

3.a) Het Internationale Bureau bereidt volgens de aanwijzingen van de Algemene Vergadering de herzieningsconferenties voor.

b) Het Internationale Bureau kan bij de voorbereiding van de herzieningsconferenties het advies inwinnen van intergouvernementele en internationale niet-gouvernementele organisaties.

c) De Directeur-Generaal en de door hem aangewezen personen nemen zonder stemrecht deel aan de beraadslagingen tijdens de herzieningsconferenties.

4. Het Internationale Bureau voert alle overige aan hem opgedragen taken uit.

## Artikel 9

### *Financiën*

1.a) De bijzondere Unie heeft een begroting.

b) De begroting van de bijzondere Unie omvat de eigen inkomsten en uitgaven van de bijzondere Unie, haar bijdrage aan de begroting van de gemeenschappelijke uitgaven van de door de Organisatie beheerde Unies, alsmede indien zulks zich voordoet het bedrag dat ter beschikking is gesteld van de begroting van de Conferentie der Organisatie.

c) Als gemeenschappelijke uitgaven van de door de Organisatie beheerde Unies worden beschouwd de uitgaven die niet uitsluitend ten laste van de bijzondere Unie komen, maar tevens van een of meer andere Unies. Het aandeel van de bijzondere Unie in deze gemeenschappelijke uitgaven is evenredig aan het belang dat deze uitgaven voor haar vertegenwoordigen.

2. De begroting van de bijzondere Unie wordt vastgesteld met inachtneming van de vereisten tot coördinatie met de begrotingen van de andere door de Organisatie beheerde Unies.

3. De begroting van de bijzondere Unie wordt gefinancierd uit de volgende bronnen van inkomsten:

- i) de bijdragen van de landen der bijzondere Unie;
- ii) de taksen en gelden verschuldigd voor diensten verleend door het Internationale Bureau namens de bijzondere Unie;
- iii) de opbrengst van de verkoop van de publikaties van het Internationale Bureau betreffende de bijzondere Unie en de rechten welke op deze publikaties betrekking hebben;
- iv) giften, legaten en subsidies;
- v) huuropbrengsten, renten en overige inkomsten.

4.a) Ter vaststelling van zijn bijdrage in de zin van het derde lid, letter i), behoort elk land van de bijzondere Unie tot de klasse waarin het is ondergebracht ter zake van de Unie van Parijs voor de bescherming van de industriële eigendom en betaalt het zijn jaarlijkse bijdrage op basis van het aantal eenheden dat voor die klasse in die Unie is vastgesteld.

b) De jaarlijkse bijdrage van elk land van de bijzondere Unie wordt gevormd door een bedrag waarvan de verhouding tot de som van de jaarlijkse bijdragen van alle landen aan de begroting van de bijzondere Unie dezelfde is als de verhouding tussen het aantal eenheden van de klasse waarin het is ondergebracht en het totale aantal eenheden van de landen gezamenlijk.

c) De bijdragen zijn ieder jaar op 1 januari verschuldigd.

d) Een land dat achterstallig is met de betaling van zijn bijdragen kan in geen der organen van de bijzondere Unie zijn stemrecht uitoefenen, indien het bedrag van zijn achterstalligheid gelijk is aan of hoger dan dat der bijdragen verschuldigd over twee volledig verstreken jaren. Een zodanig land kan evenwel vergund worden de uitoefening van zijn stemrecht in het desbetreffende orgaan te behouden, zolang dit orgaan van oordeel is dat de achterstalligheid wordt veroorzaakt door uitzonderlijke en onvermijdelijke omstandigheden.

e) In geval de begroting niet is vastgesteld voor het begin van het nieuwe begrotingsjaar, wordt de begroting van het voorafgaande jaar aangehouden volgens de werkwijze voorzien in het financiële reglement.

5. Het bedrag der taksen en gelden verschuldigd voor de door het Internationale Bureau namens de bijzondere Unie verleende diensten wordt vastgesteld door de Directeur-Generaal die daarover verslag uitbrengt aan de Algemene Vergadering.

6.a) De bijzondere Unie bezit een operationeel fonds, gevormd door een eenmalige storting van elk der landen van de bijzondere

Unie. Indien het fonds ontoereikend wordt, besluit de Algemene Vergadering tot bijstorting.

b) Het bedrag van de eerste storting door ieder land in het hiervoor vermelde fonds of van zijn deelneming aan de bijstorting is evenredig aan de bijdrage van dat land voor het jaar waarin het fonds is gesticht of waarin tot bijstorting is besloten.

c) Het aandeel en de wijze van storting worden vastgesteld door de Algemene Vergadering op voorstel van de Directeur-Generaal en na advies van de coördinatiecommissie van de Organisatie.

7.a) De overeenkomst betreffende de zetelvestiging gesloten met het land op welks grondgebied de Organisatie haar zetel heeft, bepaalt dat, indien het operationeel fonds niet toereikend is, dat land voorschotten verstrekt. Het bedrag van deze voorschotten en de voorwaarden waarop zij worden verstrekt, vormen telkenmale het onderwerp van afzonderlijke overeenkomsten tussen het betrokken land en de Organisatie.

b) Het land bedoeld onder a) en de Organisatie hebben elk het recht de verplichting tot het verstrekken van voorschotten schriftelijk op te zeggen. De opzegging wordt van kracht drie jaar na afloop van het jaar waarin de kennisgeving is gedaan.

8. Het nazien der rekeningen wordt, op de wijze als voorzien in het financiële reglement, verricht door een of meer landen van de bijzondere Unie of door onafhankelijke controleurs die, met hun instemming, worden aangewezen door de Algemene Vergadering.

## Artikel 10

### *Herziening van de Overeenkomst*

1. Deze Overeenkomst kan regelmatig worden herzien door speciale conferenties van de landen van de bijzondere Unie.

2. Tot bijeenroeping van herzieningsconferenties wordt besloten door de Algemene Vergadering.

3. Het bepaalde in de artikelen 7, 8, 9 en 11 kan worden gewijzigd, hetzij door herzieningsconferenties hetzij volgens het bepaalde in artikel 11.

## Artikel 11

### *Wijziging van enkele bepalingen van de Overeenkomst*

1. Voorstellen tot wijziging van de artikelen 7, 8 en 9 en van dit artikel kunnen worden ingediend door ieder land van de bijzondere Unie of door de Directeur-Generaal. Deze voorstellen worden door laatstgenoemde ten minste zes maanden voor zij aan de be-

handeling door de Algemene Vergadering worden onderworpen medegedeeld aan de landen van de bijzondere Unie.

2. De wijzigingen van de in het eerste lid bedoelde artikelen worden vastgesteld door de Algemene Vergadering. Voor de aanneming is drie vierde van de uitgebrachte stemmen vereist; voor een wijziging van artikel 7 en van dit lid is evenwel vier vijfde van de uitgebrachte stemmen vereist.

3.a) De wijzigingen van de in het eerste lid bedoelde artikelen worden van kracht een maand na ontvangst door de Directeur-Generaal van de schriftelijke verklaringen van aanvaarding, verricht overeenkomstig hun onderscheiden constitutionele procedures door drie vierde van de landen die op het tijdstip waarop de wijziging werd aanvaard lid waren van de bijzondere Unie.

b) Een aldus aanvaarde wijziging van de genoemde artikelen bindt alle landen die lid zijn van de bijzondere Unie op het tijdstip waarop de wijziging van kracht wordt; wijzigingen die de financiële verplichtingen van de landen der bijzondere Unie verzwaren, binden evenwel slechts die landen die te kennen hebben gegeven die wijzigingen te aanvaarden.

c) Iedere wijziging die is aanvaard overeenkomstig het bepaalde onder a) bindt alle landen die lid worden van de bijzondere Unie na het tijdstip waarop de wijziging van kracht wordt krachtens het bepaalde onder a).

## Artikel 12

### *Wijze waarop de landen partij kunnen worden bij de Overeenkomst*

1. Ieder land, dat partij is bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom, kan partij worden bij deze Overeenkomst door:

- i) ondertekening gevolgd door nederlegging van een akte van bekrachtiging of
- ii) nederlegging van een akte van toetreding.

2. De akten van bekrachtiging of van toetreding worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal.

3. Het bepaalde in artikel 24 van de Akte van Stockholm van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom is van toepassing op deze Overeenkomst.

4. Het bepaalde in het derde lid mag in geen geval worden uitgelegd als een erkenning of stilzwijgende aanvaarding door een van de landen van de bijzondere Unie van de feitelijke situatie van een

grondgebied waarop deze Overeenkomst van toepassing is verklaard door een ander land krachtens het bepaalde in het genoemde lid.

### Artikel 13

#### *Inwerkingtreding van de Overeenkomst*

1. Voor de eerste vijf landen die een akte van bekrachtiging of van toetreding hebben nedergelegd, treedt deze Overeenkomst in werking drie maanden na de nederlegging van de vijfde akte van bekrachtiging of van toetreding.
2. Voor ieder ander land dan dat waarvoor de Overeenkomst in werking is getreden overeenkomstig het eerste lid, treedt deze Overeenkomst in werking drie maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging of zijn toetreding door de Directeur-Generaal is medegedeeld, tenzij in de akte van bekrachtiging of van toetreding een latere datum is vermeld. In dit laatste geval treedt voor het betrokken land deze Overeenkomst in werking op de aldus aangegeven datum.
3. Bekrachtiging of toetreding houdt van rechtswege in aanvaarding van alle bepalingen en toelating tot alle voordelen in deze Overeenkomst vastgelegd.

### Artikel 14

#### *Looptijd van de Overeenkomst*

Deze Overeenkomst heeft dezelfde looptijd als het Verdrag van Parijs voor de bescherming van de industriële eigendom.

### Artikel 15

#### *Opzegging*

1. Elk land van de bijzondere Unie kan deze Overeenkomst opzeggen door een kennisgeving gericht aan de Directeur-Generaal.
2. De opzegging wordt van kracht een jaar na de datum waarop de Directeur-Generaal de kennisgeving heeft ontvangen.
3. De bevoegdheid tot opzegging bedoeld in dit artikel kan door een land slechts worden uitgeoefend na afloop van een termijn van vijf jaren te rekenen van de datum waarop dit land lid is geworden van de bijzondere Unie.

### Artikel 16

#### *Geschillen*

1. Elk geschil tussen twee of meer landen van de bijzondere Unie betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst dat

niet door onderhandelingen kan worden beslecht, kan door een der betrokken landen worden voorgelegd aan het Internationale Gerechtshof door middel van een verzoek overeenkomstig het statuut van het Hof, tenzij de betrokken landen een andere wijze ter beslechting van het geschil overeenkomen. Het Internationale Bureau dient door het verzoekende land in kennis te worden gesteld van het aan het Hof voorgelegde geschil; het Bureau stelt de andere landen van de bijzondere Unie hiervan in kennis.

2. Elk land kan op het tijdstip waarop het deze Overeenkomst ondertekent of zijn akte van bekrachtiging of toetreding nederlegt, verklaren dat het zich niet gebonden acht door het bepaalde in het eerste lid. Op geschillen tussen een land dat een dergelijke verklaring heeft ingediend en een ander land van de bijzondere Unie, is het bepaalde in het eerste lid niet van toepassing.

3. Elk land dat overeenkomstig het bepaalde in het tweede lid een verklaring heeft afgelegd, kan deze te allen tijde intrekken door een aan de Directeur-Generaal gerichte kennisgeving.

#### Artikel 17

##### *Ondertekening, talen, functies van de depositaris, kennisgevingen*

1. a) Deze Overeenkomst wordt ondertekend in een enkel origineel exemplaar, in de Engelse en de Franse taal, waarbij beide teksten gelijkelijk authentiek zijn.

b) Deze Overeenkomst blijft open voor ondertekening te Wenen tot 31 december 1973.

c) Het originele exemplaar van deze Overeenkomst wordt wanneer de Overeenkomst niet meer openstaat voor ondertekening, nedergelegd bij de Directeur-Generaal.

2. Officiële teksten worden na raadpleging van de betrokken regeringen vastgesteld door de Directeur-Generaal in andere door de Algemene Vergadering aan te wijzen talen.

3. a) De Directeur-Generaal waarmerkt en verstrekt twee afschriften van de ondertekende tekst van deze Overeenkomst aan de regeringen van de landen die de Overeenkomst hebben ondertekend en, op verzoek, aan de regering van ieder ander land.

b) De Directeur-Generaal waarmerkt en verstrekt twee afschriften van iedere wijziging van deze Overeenkomst aan de regeringen van alle landen van de bijzondere Unie en, op verzoek, aan de regering van ieder ander land.

c) De Directeur-Generaal verstrekt, op verzoek, aan de regering van ieder land dat deze Overeenkomst heeft ondertekend of daartoe

toetreedt, twee voor eensluitend gewaarmerkte exemplaren in de Franse en de Engelse taal van de classificatie voor beeldmerken.

4. De Directeur-Generaal doet deze Overeenkomst registreren bij het secretariaat van de Organisatie der Verenigde Naties.

5. De Directeur-Generaal stelt de regeringen van alle landen die partij zijn bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom in kennis van:

- i) de ondertekeningen die zijn verricht volgens het eerste lid;
- ii) de nederlegging van akten van bekrachtiging of toetreding volgens artikel 12, tweede lid;
- iii) de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst ingevolge artikel 13, eerste lid;
- iv) de verklaringen die zijn ingediend krachtens artikel 4, vijfde lid;
- v) de verklaringen en mededelingen die zijn gedaan krachtens artikel 12, derde lid;
- vi) de verklaringen die zijn gedaan krachtens artikel 16, tweede lid;
- vii) de intrekking van alle verklaringen waarvan kennis is gegeven overeenkomstig artikel 16, derde lid;
- viii) de aanvaarding van de wijzigingen van deze Overeenkomst volgens artikel 11, derde lid;
- ix) de data waarop deze wijzigingen van kracht worden;
- x) de opzeggingen die zijn ontvangen ingevolge het bepaalde in artikel 15.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Wenen, de twaalfde juni negentienhonderd drieënzeventig.

*(Voor de ondertekeningen zie blz. 26 e.v. van dit Tractatenblad)*

---

#### D. PARLEMENT

De Overeenkomst heeft ingevolge artikel 60, tweede lid, der Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens te kunnen worden bekrachtigd.



#### E. BEKRACHTIGING

Bekracting van de Overeenkomst is voorzien in artikel 12, eerste lid, onder (i).

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel 13, eerste lid, in werking treden drie maanden na de nederlegging van de vijfde akte van bekracting of toetreding.

#### J. GEGEVENS

De onderhavige Overeenkomst is tot stand gekomen tijdens een onder auspiciën van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom van 17 mei tot 12 juni 1973 te Wenen gehouden Diplomatieke Conferentie. De Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom is opgericht bij een op 14 juli 1967 te Stockholm tot stand gekomen Verdrag, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1969, 145; zie ook *Trb.* 1970, 188.

Van het op 20 maart 1883 te Parijs tot stand gekomen Internationaal Verdrag tot bescherming van de industriële eigendom, naar welk Verdrag onder meer in de preambule tot de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Stb.* 1884, 189. Dit Verdrag is herzien te Brussel op 14 december 1900 (*Stb.* 1902, 177), te Washington op 2 juni 1911 (*Stb.* 1913, 142), te 's-Gravenhage op 6 november 1925 (*Stb.* 1928, 196), te Londen op 2 juni 1934 (*Stb.* I 539; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1958, 124), te Lissabon op 31 oktober 1958 (*Trb.* 1960, 13 en *Trb.* 1962, 70) en te Stockholm op 14 juli 1967 (*Trb.* 1969, 144 en *Trb.* 1970, 187).

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof, naar welk Hof in artikel 16, eerste lid, wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1971, 55.

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties, naar welke Organisatie in artikel 17, vierde lid, van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* F 321; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 156.

Uitgegeven de twintigste november 1974.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
M. VAN DER STOEL.